

دليل مستخدم الشاحن Charger S

Charger RIC S
ChargerGo RIC S



A Sonova brand

Easy Line™
Accessories

ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:

تفاصيل الشاحن



ملحقات الشحن

موديل قابل لإعادة الشحن:

Easy Line ChargerGo RIC S

موديل غير قابل لإعادة الشحن:

Easy Line Charger RIC S

- ❗ إذا لم يتم تحديد أي مربع اختيار وكنت لا تعلم موديل ملحق الشحن، فيرجى استشارة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.
- ❗ يرجى أيضًا قراءة معلومات السلامة المتعلقة بالتعامل مع المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن (الفصل 10).
- ❗ يحتوي الشاحن على بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن، مدمجة وغير قابلة للإزالة*.

الجهاز:

- Easy Line Charger RIC S
- Easy Line ChargerGo RIC S

* ينطبق فقط على الموديلات القابلة لإعادة الشحن.



شكرًا لاختيارك هذا الجهاز.

جدول المحتويات

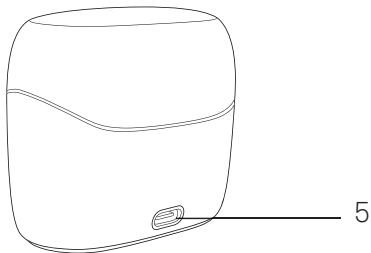
1. أجزاء الشاحن.....6
2. تحضير الشاحن.....9
3. الشحن.....10
4. الظروف البيئية.....20
5. العناية والصيانة.....22
6. الصيانة والضمان.....24
7. معلومات الامتثال.....26
8. معلومات وشرح الرموز.....32
9. استكشاف الأعطال وإصلاحها.....36
10. معلومات السلامة المهمة.....37

تُرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمه جيدًا والحصول على أفضل استفادة من جهازك. لا يلزم تدريب لاستخدام هذا الجهاز. سيساعدك أخصائي السمعيات في إعداد الشاحن والمعينات السمعية المتوافقة وفقًا لتفضيلاتك الخاصة في أثناء استشارة البيع.

للحصول على مزيد من المعلومات حول ميزات المعينات السمعية وملحقاتها وفوائدها وإعدادها واستخدامها وصيانتها أو إصلاحها، يُرجى الاتصال بأخصائي السمعيات أو مندوب الشركة المصنعة الذي تتعامل معه. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة البيانات الخاصة بمنتجك.

ChargerGo RIC S /Easy Line Charger RIC S

1. أجزاء الشاحن



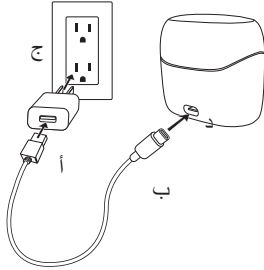
- 1 غطاء علبة الشاحن
- 2 فتحات شحن المعينات السمعية – بمؤشرات على اليمين واليسار
- 3 تجويف لسماعات أذن
- 4 ضوء المؤشر – لبيان حالة البطارية الداخلية*
- 5 منفذ وصلة USB-C – لمصدر الطاقة الخارجي



* ينطبق فقط على الموديلات القابلة لإعادة الشحن.

2. تحضير الشاحن

التوصيل بمصدر الطاقة

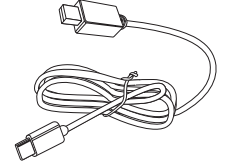


- وصّل الطرف الأكبر من كابل الشحن بمهائى الطاقة.
- وصّل الطرف الأصغر بمنفذ USB في الشاحن.
- وصّل مهائى الطاقة بمأخذ الطاقة.
- يضيء المؤشر حول منفذ USB باللون الأخضر عندما يكون الشاحن متصلاً بمصدر الإمداد بالطاقة.
- هـ) تأكد من إمكانية الوصول إلى مهائى الطاقة في أثناء الشحن.

مصدر الطاقة الخارجي



مهائى إمداد بالطاقة بقباس حائط



كابل USB-C

مواصفات مهائى الطاقة والشاحن

جهد خرج مهائى الطاقة:	5 فولت تيار مستمر +/-5% ، بتيار 500 مللي أمبير - 1 أمبير
جهد دخل مهائى الطاقة:	100-240 فولت تيار متردد، بتردد 50/60 هرتز، بتيار 0,2 أمبير
جهد دخل الشاحن:	5 فولت تيار مستمر +/-5% ، بتيار 350 مللي أمبير
مواصفات كابل USB:	5 فولت بحد أدنى 1 أمبير ، USB-A إلى USB-C ، أقصى طول 3 أمتار

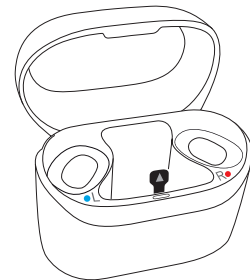
3. الشحن

3.1 استخدام الشاحن والشحن

① يمكن شحن المعينات السمعية حتى 3 مرات في حال كانت البطارية المدمجة مشحونة بالكامل*.

⚠ تأكد دائمًا من جفاف ونظافة المعينات السمعية والشاحن قبل الشحن.

قبل استخدام الشاحن، اسحب اللسان العازل للخارج لتنشيط البطارية الداخلية. وبعد سحب اللسان العازل، سيتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأحمر لمدة 10 ثوانٍ.**



* للحصول على معلومات محددة، نرجى مراجعة دليل مستخدم المعينات السمعية أو استشارة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.
** ينطبق فقط على الموديلات القابلة لإعادة الشحن.

تحتوي الموديلات القابلة لإعادة الشحن على بطارية داخلية، ما يعني أنه لا يمكن إيقاف تشغيلها. حتى عند فصلها عن مأخذ الطاقة، ستستمر في شحن المعينات السمعية حتى نفاذ بطاريتها الداخلية. وبمجرد نفاذ الطاقة، ينطفئ الشاحن فعليًا لأنه لم يعد بإمكانه توفير الطاقة لشحن المعينات السمعية. حتى عندما تكون البطارية الداخلية للشاحن فارغة تمامًا، يظل بإمكان الشاحن شحن المعينات السمعية بمجرد توصيله بمصدر طاقة. ويُظهر ضوء المؤشر الموجود على الشاحن حالة البطارية الداخلية للشاحن.

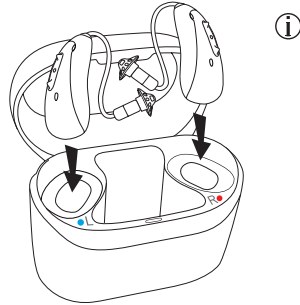
ولإيقاف تشغيل الموديلات غير القابلة لإعادة الشحن، افصل الشاحن من مأخذ الطاقة.

الشاحن القابل لإعادة الشحن غير متصل بمصدر طاقة		
عقراطري فووتل ري صرق تقو دعب رشؤملا عوض ئفطن يةيراطنبلأ		
الوصف والإجراءات	حالة البطارية	ضوء مؤشر الشاحن
تحتوي البطارية الداخلية للشاحن على طاقة كافية لشحن المعينات السمعية مرة واحدة على الأقل. لا حاجة إلى اتخاذ أي إجراء.	< دورة شحن واحدة متبقية	أخضر ثابت 
طاقة البطارية الداخلية للشاحن تنخفض. وصل الشاحن بمصدر طاقة.	> دورة شحن واحدة متبقية	أخضر وامض 
نقد شحن البطارية الداخلية بالكامل. وصل الشاحن بمصدر طاقة.	نقد شحن البطارية	المؤشر لا يضيء

الشاحن القابل لإعادة الشحن متصل بمصدر طاقة		
الوصف والإجراءات	حالة البطارية	ضوء مؤشر الشاحن
البطارية الداخلية للشاحن مشحونة بالكامل. لا حاجة إلى اتخاذ أي إجراء.	مشحونة بالكامل	أخضر ثابت 
تحتوي البطارية الداخلية للشاحن على طاقة كافية لشحن المعينات السمعية مرة واحدة على الأقل وهي غير متصلة بمصدر طاقة.	جار الشحن < دورة شحن واحدة	أخضر وامض 
لا تحتوي البطارية الداخلية للشاحن على طاقة كافية لشحن المعينات السمعية مرة واحدة على الأقل وهي غير متصلة بمصدر طاقة. أبق الشاحن متصلاً بمصدر طاقة حتى يتم شحنه بالكامل.	جار الشحن > دورة شحن واحدة	أحمر وامض 
تم اكتشاف خطأ في أثناء محاولة شحن البطارية الداخلية للشاحن. تحقق مما إذا كان لا يزال من الممكن شحن المعينات السمعية. اتصل بأخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.	خطأ في البطارية / خطأ في الشحن	أحمر ثابت 

3.2 شحن المعينات السمعية

- ❶ انخفاض طاقة البطارية: ستسمع صافرتين (نغمتين تحذيريتين) عند انخفاض طاقة بطارية المعينات السمعية. وسيكون لديك 60 دقيقة تقريباً قبل الحاجة إلى شحن المعينات السمعية (يمكن أن تختلف هذه المدة حسب إعدادات المعينات السمعية).
- ❶ قبل استخدام المعينات السمعية للمرة الأولى، يوصى بشحنها لمدة 3 ساعات.
- ❶ يجب أن تكون المعينات السمعية جافة قبل الشحن.
- ❶ يُرجى التأكد من شحن المعينات السمعية واستخدامها ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل: +5° إلى +40° مئوية (41° إلى 104° فهرنهايت).



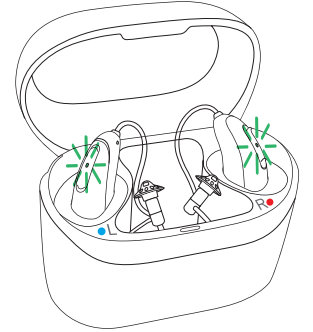
- يُرجى الرجوع إلى الفصل 2 لمعرفة كيفية إعداد الشاحن.
1. أدخل المعينات السمعية في فتحات الشحن. سيتم إيقاف تشغيل المعينات السمعية تلقائياً عند إدخالها في الشاحن.

تأكد من تطابق علامات المعينات السمعية اليمنى واليسرى مع العلامات اليسرى (L) واليمنى (R) الموجودة بجانب فتحات الشحن.

أوقات الشحن (قيم بيانية)*

أوقات الشحن التقريبية	حالة الشحن	ضوء مؤشر المعينة السمعية
	0 - 10%	أحمر وامض ● ● ●
30 دقيقة (20%) 60 دقيقة (40%) 90 دقيقة (70%)	11 - 70%	برتقالي وامض ● ● ●
	71 - 99%	أخضر وامض ● ● ●
3 ساعات (قد يتأثر وقت الشحن بظروف درجة الحرارة)	100%	أخضر ثابت ■

2. سيُظهر ضوء المؤشر الموجود على المعينات السمعية حالة شحن البطارية حتى يتم شحن المعينات السمعية بالكامل. وبعد شحنها بالكامل، سيظل ضوء المؤشر الأخضر على المعينات السمعية مضاءً.



وستتوقف عملية الشحن تلقائيًا بعد الانتهاء من شحن البطاريات بالكامل، لذا يمكن ترك المعينات السمعية بأمان في الشاحن. وقد يستغرق شحن المعينات السمعية ما يصل إلى 3 ساعات. ويمكن إغلاق غطاء الشاحن في أثناء شحن المعينات السمعية.

* لمعرفة أوقات الشحن المحددة، تُرجى مراجعة دليل مستخدم المعينات السمعية أو استشارة أخصائي السمعية الذي تتعامل معه.

3. أخرج المعينات السمعية من فتحات الشحن عن طريق رفعها من الشاحن.

❶ لا تمسك الأنابيب لإخراج المعينات السمعية من الشاحن لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الأنابيب.

يمكن ضبط المعينة السمعية على التشغيل التلقائي عند إخراجها من الشاحن. وفي هذه الحال سيبدأ ضوء المؤشر بالوميض. ويشير الضوء الأخضر الثابت إلى أن المعينة السمعية جاهزة للاستخدام. والمعينات السمعية مبرمجة في الأصل ليتم تشغيلها تلقائيًا عند إخراجها من الشاحن المتصل بمصدر الطاقة. ويستطيع أخصائي السمعيات لديك إيقاف تشغيل هذا الإعداد. وستحتاج في هذه الحال إلى تشغيل المعينة السمعية يدويًا.

❶ ستتوقف عملية الشحن تلقائيًا بعد الانتهاء من شحن البطاريات بالكامل، لذا يمكن ترك المعينات السمعية بأمان في الشاحن.

❶ أغلق الغطاء دائمًا عند شحن المعينات السمعية في بيئة رطبة.

4. الظروف البيئية

قد يؤثر التخزين لفترات طويلة في درجة حرارة أقل من +10° مئوية وأعلى من +30° مئوية سلبيًا في أداء بطارية المنتج. وللحصول على معلومات عن حالة تشغيل معيناتك السمعية، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بها.

إذا كان الجهاز قد تعرض لظروف تخزين ونقل خارج ظروف الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز.

وتحمل الموديلات غير القابلة لإعادة الشحن التصنيف IP21. وهذا يعني أن الشواحن محمية من قطرات الماء التي تسقط عموديًا بفعل التكثيف مثلاً. ويتم استيفاء متطلبات التصنيف IP21 عندما يكون غطاء الشاحن مغلقًا.

أما الموديلات القابلة لإعادة الشحن فتحمل التصنيف IP22. ويعني ذلك أن الشاحن محمي من قطرات الماء التي تسقط عموديًا عند إمالاته بزواوية حتى 15 درجة من الوضع الأفقي. ويتم استيفاء متطلبات التصنيف IP22 عندما يكون غطاء الشاحن مغلقًا.

يُرجى التأكد من استخدام ملحقات الشحن وشحنها ونقلها وتخزينها وفقًا للشرط التالية:

التخزين	النقل	تشغيل الشحن	
من -20° إلى +60° مئوية (من -4 إلى +140° فهرنهايت)	من -20° إلى +60° مئوية (من -4 إلى +140° فهرنهايت)	من +5° إلى +40° مئوية (من +41° إلى +104° فهرنهايت)	درجة الحرارة
من 0% إلى 93%	من 0% إلى 93%	من 0% إلى 90%	الرطوبة (من دون تكثف)
من 500 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال	من 500 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال	من 500 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال	الضغط الجوي

5. العناية والصيانة

عمر الخدمة المتوقع

يبلغ عمر الخدمة المتوقع للشاحن خمس سنوات. ومن المتوقع أن يظل الجهاز آمنًا للاستخدام طوال هذه المدة.

فترة الخدمة التجارية

ستسهم العناية الروتينية والمتقنة بالشاحن في الحصول على أداء متميز طوال عمر الخدمة المتوقع لأجهزتك. وستوفر Sonova AG فترة خدمة إصلاح لا تقل عن خمس سنوات كحد أدنى بعد سحب الشاحن والمكونات الأساسية ذات الصلة تدريجيًا من مجموعة منتجات الشركة المُصنَّعة.

يُرجى استخدام المواصفات التالية كدليل إرشادي. لمزيد من المعلومات حول سلامة المنتج، انظر الفصل 10.

معلومات عامة

يرجى التأكد من استخدام الشاحن وصيانته وفقًا لما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

المهام اليومية

تأكد من نظافة فتحات الشحن. وإن كانت متسخة، فنظف الأسطح بقطعة قماش ناعمة وخالية من الوبر. لا تستخدم أبدًا مواد تنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف الشاحن. لا تشطف الشاحن بالماء.

المهام الأسبوعية

أزل الغبار أو الأوساخ من فتحات الشحن بقطعة قماش ناعمة وخالية من الوبر.

- ❶ تأكد دائمًا من جفاف ونظافة المعينات السمعية والشاحن قبل الشحن.
- ❶ تأكد دائمًا من فصل الشاحن عن التيار الكهربائي قبل التنظيف.

6. الصيانة والضمان

الضمان المحلي

تُرجى استشارة اختصاصي العناية بالسمع، الموجود في مكان شراء المعينات السمعية، بشأن شروط الضمان المحلي وأحكامه.

الضمان الدولي

تقدم شركة Sonova AG ضمانًا دوليًا محدودًا يمتد لسنة كاملة ويصبح ساريًا من تاريخ الشراء. ويغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع وعيوب الخامات في الشاحن. لا يصبح الضمان ساري المفعول إلا في حال إظهار دليل على الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي في أي حقوق قانونية قد تكون لديك بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها بخصوص السلع الاستهلاكية.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن سوء استخدام الجهاز أو عدم العناية به، أو التعرض لمواد كيميائية أو الضغط الشديد. الأضرار الناجمة عن الجهات الخارجية أو مراكز الصيانة غير المُرخصة يجعل الضمان باطل المفعول. لا يغطي هذا الضمان أي عمليات صيانة يتم إجراؤها من قِبل اختصاصي العناية بالسمع في مكتبه.

الشاحن:

الرقم المسلسل:

تاريخ الشراء:

أخصائي السمعيات المعتمد (الختم/ التوقيع):

الإشعار 3:

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية وICES-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة. هذه الحدود مصممة لتوفير حماية معقولة ضد التشويش الضار في التركيبات المنزلية. يولد هذا الجهاز طاقة ترددات لاسلكية ويستخدمها ويمكن أن يشعها، وإذا لم يُركب ويُستخدم وفقاً للتعليمات، فقد يتسبب في تشويش ضار على الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، ليس هناك ما يضمن عدم حدوث تشويش في تركيب معين. إذا تسبب هذا الجهاز في تشويش ضار على الاستقبال اللاسلكي أو التلفزيوني، الذي يمكن تحديده من خلال إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، يُنصح المستخدم بمحاولة تصحيح التشويش من خلال واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاهه أو مكان هوائي الاستقبال.
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الوكيل أو فني راديو/تلفاز لديه خبرة من أجل الحصول على المساعدة.
- يُرجى الحفاظ على مسافة 20 سم على الأقل بين الشاحن وجسم الإنسان في أثناء التشغيل.

إعلان المطابقة للمعينة السمعية

بموجب هذا تعلن شركة Sonova AG أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 ولائحة الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002.

الإشعار 1:

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية والمعيار ICES-003 الصادر من وزارة الصناعة الكندية. يخضع التشغيل للشروطين التاليين:

- 1) ألا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- 2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

الإشعار 2:

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية بتشغيل هذا الجهاز.

إعلان الشركة المصنعة: الجهاز مخصص للاستخدام في البيئات الكهرومغناطيسية المذكورة أدناه. ويجب على المستخدم التأكد من استخدامها في مثل هذه البيئات.

مستوى الامتثال	مستوى اختبار IEC 60601-1-2	مستوى الامتثال
تلامس +/- 8 كيلو فولت هواء +/- 2 كيلو فولت و +/- 4 كيلو فولت +/- 8 كيلو فولت، +/- 15 كيلو فولت	تلامس +/- 8 كيلو فولت هواء +/- 2 كيلو فولت و +/- 4 كيلو فولت +/- 8 كيلو فولت، +/- 15 كيلو فولت	المجال المغناطيسي القريب IEC 61000-4-3
10 فولت/متر 80 ميغا هرتز - 2.7 جيجا هرتز 80% سعة تعديل عند 1 كيلو هرتز	10 فولت/متر 80 ميغا هرتز - 2.7 جيجا هرتز 80% سعة تعديل عند 1 كيلو هرتز	اختبار مناعة المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية المشعة IEC 61000-4-3

اختبار الانبعاثات	التوافق	إرشادات البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 1	الجهاز يولد أو يستخدم طاقة الترددات اللاسلكية فقط لعمله الداخلي. لذلك، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية منخفضة جدًا ومن غير المحتمل أن تسبب أي تشويش على المعدات الإلكترونية الموجودة بالقرب منها.
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	الفئة ب	الجهاز مناسب للاستخدام في المنشآت المنزلية وفي المنشآت المتصلة مباشرة بشبكة إمداد طاقة منخفضة الجهد التي تزود المياني المستخدمة للأغراض المنزلية.

مستوى الامتثال	مستوى اختبار IEC 60601-1-2	مستوى الامتثال
30 أمبير/متر 50 هرتز أو 60 هرتز	30 أمبير/متر 50 هرتز أو 60 هرتز	المجالات المغناطيسية بتردد الطاقة المقدرة IEC 61000-4-8

مستوى الامتثال	مستوى اختبار IEC 60601-1-2	مستوى الامتثال
9 فولت/متر؛ 710، 745، 780 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	9 فولت/متر؛ 710، 745، 780 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	المجال المغناطيسي القريب IEC 61000-4-3
9 فولت/متر؛ 5240، 5500، 5785 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز	9 فولت/متر؛ 5240، 5500، 5785 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز	
27 فولت/متر؛ 385 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	27 فولت/متر؛ 385 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	
28 فولت/متر؛ 450 ميغاهرتز FM +/- 5 كيلو هرتز انحراف؛ 1 كيلو هرتز جيبي	28 فولت/متر؛ 450 ميغاهرتز FM +/- 5 كيلو هرتز انحراف؛ 1 كيلو هرتز جيبي	
28 فولت/متر؛ 810، 870، 930 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	28 فولت/متر؛ 810، 870، 930 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 18 هرتز	
28 فولت/متر؛ 1720، 1845، 1970، 2450 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز	28 فولت/متر؛ 1720، 1845، 1970، 2450 ميغاهرتز؛ تعديل النبض 217 هرتز	

8. معلومات وشرح الرموز

يشير هذا الرمز إلى أن التشويش الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، بما في ذلك الملحقات، يلبي متطلبات توجيهات الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 وتوجيهات المعادلات اللاسلكية 53/2014/EU. تتوافق الأرقام التي تظهر بعد رمز CE مع رمز المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللائحة والتوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745.



مع علامة تقييم المطابقة في المملكة المتحدة، تؤكد شركة Sonova AG أن المنتج مطابق لتشريعات بريطانيا العظمى المعمول بها.



يشير إلى تاريخ صنع الجهاز الطبي.



يشير إلى الرقم التسلسلي الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على جهاز طبي معين.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضاً المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير إلى رقم الكتالوج الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.



يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.



إشارة إلى توفر تعليمات استخدام إلكترونية.



يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتماماً بإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.











معلومات مهمة حول التعامل وسلامة المنتج.



تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP21 إلى أن الجهاز محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 12,5 مم أو أكبر من ذلك، ومحمي أيضاً من قطرات الماء التي تسقط عمودياً.



الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط	
مصدر الإمداد بالطاقة المزود بعزل مزدوج.	
الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.	
محول العزل للسلامة، مقاوم لقصر الدائرة.	

تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP22 إلى أن الجهاز محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 12,5 مم أو أكبر من ذلك، ومحمي أيضاً من قطرات الماء التي تسقط عمودياً عند إمالة العلبة حتى 15°.	IP 22
يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.	
يشير إلى نطاق الرطوبة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.	
يشير إلى نطاق الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.	
أثناء النقل، حافظ على جفاف المنتج.	
يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامة الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز إلقاء هذا الجهاز في النفايات المنزلية العادية. يُرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في المواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى اختصاصي العناية بالسمع ليتخلص منه بمعرفة. ويؤدي التخلص الملائم منه إلى حماية البيئة والصحة.	
يشير هذا الرمز إلى جهاز غير آمن للاستخدام في بيئة الرنين المغناطيسي (MR) (مثل في أثناء إجراء فحص التصوير بالرنين المغناطيسي).	

9. استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل المحتمل	السبب
المشكلة: لا يبدأ شحن المعينة السمعية.	
وصل الشاحن بمصدر طاقة (الفصل 2).	نفد شحن البطارية الداخلية للشاحن*.
أدخل المعينات السمعية بشكل صحيح في الشاحن (الفصل 3).	لم يتم إدخال المعينات السمعية بشكل صحيح في الشاحن.

① إذا استمرت المشكلة، فاتصل بأخصائي السمعيات للحصول على المساعدة.

10. معلومات السلامة المهمة

يُرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام على الصفحات التالية قبل استخدام الجهاز.

الاستخدام المقصود

تُستخدَم أجهزة الشحن لشحن بطارية المعينة السمعية القابلة لإعادة الشحن.

المستخدم المستهدف

مخصص للأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع الذين يستخدمون معينة سمعية متوافقة قابلة لإعادة الشحن، ومن يقدمون الرعاية لهم، وأخصائيي السمعيات.

فئة المرضى المستهدفين

مجموعة المرضى المستهدفين من أجهزة الشحن هي مجموعة المرضى المستهدفين من المعينات السمعية المتوافقة.

الاستعمال الطبي المقصود

المعينات السمعية المتوافقة هي ما يحدد دواعي الاستخدام وليس الشاحن.

* ينطبق فقط على الموديلات القابلة لإعادة الشحن.

المعينات السمعية المتوافقة هي ما يحدد موانع الاستخدام وليس ملحقات الشحن.

الفوائد السريرية:

لا يوفر الشاحن نفسه فائدة سريرية مباشرة. وتتوفر فائدة سريرية غير مباشرة من خلال تمكين الجهاز الرئيسي (المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن) من تحقيق الغرض المقصود منه.

الأثار الجانبية:

المعينات السمعية المتوافقة هي ما يحدد الأثار الجانبية وليس الشاحن.

يجب إبلاغ مندوب الشركة المصنعة والسلطة المختصة في دولة الإقامة عن أي حادث خطير يحدث في ما يتعلق بملحقات الشحن. تُوصف الحادثة الخطيرة بأنها أي حادثة أنت، أو ربما أنت، أو قد تؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى أي مما يلي:

- وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر
 - التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر
 - تهديد خطير للصحة العامة
- للإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو مندوبها.

10.1 التحذيرات

⚠️ تجنب حماية الشاحن ومصدر الطاقة من الصدمات. وفي حال تلف الشاحن أو مصدر الطاقة بعد الصدمة، يجب التوقف عن استخدام الأجهزة.

⚠️ احم ملحقات الشحن من الحرارة وأشعة الشمس (لا تتركها بالقرب من النافذة أو في السيارة). لا تستخدم الميكروويف أو أي أجهزة تسخين أخرى لتجفيف المعينة السمعية (لأن هذا ينطوي على خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار). اسأل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه عن طرق التجفيف المناسبة.

⚠️ الأفراد المصرح لهم هم فقط المسموح لهم بفتح ملحق الشحن بسبب الخطر الكهربائي المحتمل.

⚠️ قد تسبب الكابلات والأسلاك الملفوفة حول الرقبة الاختناق. لا تترك الجهاز ومكوناته من دون مراقبة مع الأطفال أو الأفراد الذين يعانون من ضعف الإدراك أو مع الحيوانات الأليفة.

⚠️ لا تستخدم الجهاز في المناطق القابلة للانفجار (المناجم أو المناطق الصناعية التي تنطوي على خطر الانفجارات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال). الجهاز غير معتمد من ATEX.

⚠ يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار معدات أخرى أو مقدس معها لأنه قد يؤدي إلى تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة. وإذا كان الاستخدام في هذه الحالة ضروريًا، فيجب مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.

⚠ لا تضع هذه الأجهزة القابلة لإعادة الشحن في حقائبك التي تشحنها في الطائرة عند السفر لأنها تحتوي على بطاريات ليثيوم أيون. ينبغي وضع الأجهزة في الحقائب التي تحملها في يدك*.

⚠ اتَّبِع اللوائح المحلية بخصوص طريقة اصطحاب الأجهزة القابلة لإعادة الشحن في أثناء السفر، حيث تحتوي الأجهزة على بطاريات ليثيوم أيون. وهذه الأجهزة مصنفة كبضائع خطرة عند حملها في أثناء السفر. وإذا كنت في شك، فاسأل شركة الشحن عن كيفية شحن الأجهزة بشكل صحيح*.

⚠ يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات وينتج منها تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة.

⚠ لإمداد الطاقة لملحقات الشحن، استخدم فقط معدات الشحن المعتمدة وفقًا للمعايير IEC 60950-1**، أو IEC 62368-1 أو IEC 60601-1 (مثل مصدر الطاقة) ضمن المواصفات الواردة في الفصل 1، أجزاء الشاحن.

⚠ لا تضع ملحقات الشحن بالقرب من أسطح الطهي بالحث الكهرومغناطيسي. فالهياكل الموصلة داخل ملحقات الشحن يمكن أن تمتص طاقة الحث، ما يؤدي إلى حدوث تدمير حراري.

⚠ تأكد دائمًا من جفاف ونظافة المعينات السمعية والشاحن. وفي حال تلف الشاحن أو مصدر الطاقة، يجب التوقف عن استخدام الجهاز لأنه قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية.

⚠ يحتوي الشاحن على بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن قد تنتفخ وتشوه غلاف الشاحن. وإذا لاحظت أي انتفاخ أو تشوه في الشاحن، فتوقف عن استخدامه على الفور.

يمكن أن تنطوي البطاريات المنتفخة على خطر كبير على السلامة، ما يشكل مخاطر مثل التسرب أو السخونة الزائدة أو حتى الانفجار. لا تحاول إزالة البطارية المنتفخة أو شحنها أو ثقبها أو تعديلها. لا تتجاهل علامات تلف البطارية. يمكن أن يؤثر استخدام الشاحن مع بطارية تالفة في أداء الشاحن ومن ثم تلفه بشكل دائم.

* ينطبق فقط على الموديلات القابلة لإعادة الشحن.

** ملاحظة: قد لا يكون هذا المعيار صالحًا بعد الآن في بلدك، يُرجى الرجوع إلى المعيار IEC 62368-1

⚠ لا تعرض جهازك لدرجات حرارة خارج ظروف التشغيل الموضحة في دليل المستخدم (انظر الفصل 4). فهو يحتوي على بطاريات ليثيوم أيون، والتي قد تنتفخ أو تُسْرَب أو تنفجر عند تعرضها لدرجات حرارة خارج تلك الظروف*.

⚠ لا تستخدم المعينة السمعية أو الشاحن في المناطق التي يُحظر فيها استخدام الأجهزة الإلكترونية.

⚠ استخدم فقط الشواحن المعتمدة الموضحة في دليل المستخدم هذا لشحن معيناتك السمعية، وإلا فقد تتلف الأجهزة.

⚠ لا يُسمح بإجراء تغييرات أو تعديلات على الجهاز لم توافق عليها شركة Sonova AG صراحةً. فقد تؤدي مثل هذه التغييرات إلى تلف الجهاز.

⚠ يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (والتي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء المعينة السمعية أو الملحق، ويشمل ذلك الكابلات التي تحدد مواصفاتها الشركة المصنّعة. وإلا، فقد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

تجنب التعامل مع الشاحن بيدين عاريتين إذا ظهرت عليه علامات تلف أو تسرب. وتجنب اللمس المباشر للإلكترونيات المتسرب. وإذا حدث تلامس، فاشطف منطقة التلامس بالماء واطلب العناية الطبية إذا لزم الأمر. إذا كانت لديك أي استفسارات أو مخاوف، فاطلب إرشادات مهنية من أخصائي السمعية قبل استخدام الشاحن. وتخلص من الشاحن في مواقع التخلص من النفايات الإلكترونية، أو أعط الشاحن لأخصائي السمعية للتخلص منه*.

⚠ ينطبق ما يلي فقط على الأشخاص الذين يستخدمون الأجهزة الطبية النشطة القابلة للزرع (مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب وأجهزة إزالة الرجفان وغيرها):

- أبق جهاز الشحن على بُعد 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة. وإذا واجهت أي تشويش، فلا تستخدم الشاحن واتصل بالشركة المصنعة للغرسة النشطة. يرجى ملاحظة أن التشويش يمكن أن يحدث أيضًا بسبب خطوط نقل الطاقة والتفريغ الكهروستاتيكي وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك.

⚠ لا تلمس أطراف الشاحن عند تشغيله.

* ينطبق فقط على الموديلات القابلة لإعادة الشحن.

10.2 تنبيهات



استخدم الجهاز فقط وفقاً

للفصل 4، الظروف البيئية. قد يؤدي استخدام الجهاز بطريقة أخرى إلى ارتفاع حرارة المعينة السمية إلى درجات عالية، وهو ما قد يؤدي في أسوأ الحالات إلى حروق جلدية.

ملاحظاتك

سجّل احتياجاتك الخاصة أو مخاوفك وأحضرها معك في أول زيارة لمكتبنا بعد حصولك على الأجهزة.

سيساعد ذلك اختصاصي العناية بالسمع لديك في تلبية احتياجاتك.

10.3 ملاحظات

❗ لا تُعرض ملحقات الشحن لأي سقطات! قد يؤدي السقوط على سطح صلب إلى تلف ملحقات الشحن.

❗ حافظ دائماً على نظافة وجفاف مقبس USB الخاص بالجهاز وقابس USB الخاص بالكابل. يمكن أن تؤدي الجسيمات الغريبة أو الرطوبة في وصلة USB إلى حدوث عطل كهربائي، ما قد يؤدي إلى زيادة سخونة وصلة USB، وفي أسوأ الحالات، قد يتسبب في حدوث انصهار فيها. استخدم الكابل المرفق لتزويد الجهاز بالطاقة. إذا لاحظت أن ضوء المؤشر حول منفذ USB الخاص بالجهاز قد انطفأ في أثناء الشحن، فتتحقق من وصلة USB للتأكد من سلامتها.

❗ تجب إعادة شحن البطارية المدمجة في الشاحن القابل لإعادة الشحن كل 3 أشهر. سيمنع ذلك التفريغ العميق للبطارية المدمجة. قد تتلف البطاريات التي حدث لها تفريغ عميق للشحن في حال إعادة شحنها وقد تشتعل فيها النيران.

الشخص المسؤول في المملكة المتحدة
والمستورد في المملكة المتحدة:

Sonova UK Limited
Sonova House
Lakeside Drive, Centre Park
WA1 1RX Warrington
المملكة المتحدة

المستورد في الاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20
Fellbach-Oeffingen 70736، ألمانيا

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



الموزع



CE UK
CA



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland



7 613389 818567

sonova